NYCBCP Fact Sheet – Start of Cleanup/RAWP Approval

Español (Spanish)

Usted esta recibiendo esta hoja informativa de la Oficina de Remedios Ambientales de la Ciudad de Nueva York, siglas en ingles “OER”, la cual provee a la supervisión gubernamental de la ciudad de Nueva York para la limpieza de propiedades con niveles bajos y hasta medianos de contaminación o polución (“brownfields”) a través del Programa de Limpieza Voluntaria de la ciudad de Nueva York (“programa de limpieza”). La limpieza en la propiedad 823 Bedford Avenue, Brooklyn localizada en su comunidad empezará el October 2013. Si desea leer el Informe de Protección de la Comunidad, el cual explica, como usted seria protegido durante la limpieza. Usted lo puede leer en-línea en http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K. También usted puede leer y comentar sobre el plan de limpieza de la propiedad, el cual esta disponible en línea en http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K y en Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216.

Para cualquier comentarios o preguntas acerca de la limpieza, por favor comuníquese con el Gerente de Proyecto de la Oficina de Remedios Ambientales de la ciudad de Nueva York William Wong al teléfono número (212) 341-0659 WiWong@dep.nyc.gov, o llame al 311 y dígale que esta llamando acerca de una propiedad que esta siendo manejada por el Programa de Limpieza Voluntaria de la ciudad de Nueva York.

русский (Russian)

Данный информационный бюллетень подготовлен Нью-Йоркским городским управлением экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation - OER), которое осуществляет государственный надзор за очисткой в Нью-Йорке земельной собственности с загрязнением от низкого до среднего уровня, ("черных полей"), посредством Программы очистки черных полей города Нью-Йорка ("программа по очистке"). Очистка на земельном участке по адресу 823 Bedford Avenue, Brooklyn, расположенном в вашем микрорайоне, начнется October 2013. Если вы желаете ознакомиться с Заявлением о защите населения микрорайона, в котором приведены пояснения о том, каким образом вы будете защищены во время очистки, вы можете прочитать его на интернете по адресу http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K. Вы также можете ознакомиться с планом очистки данного земельного участка в интернете по адресу http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K и в Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216.

Если у вас имеется замечание или вопрос по поводу очистки, пожалуйста, свяжитесь с руководителем проекта от Нью-Йоркского городского управления экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation) William Wong, тел. (212) 341-0659, адрес электронной почты WiWong@dep.nyc.gov, или позвоните по номеру 311 и сообщите, что вы звоните по поводу участка, находящегося в Программе очистки черных полей города Нью-Йорка “NYC Voluntary Cleanup Program”.

Kreyòl Ayisyen (Haitian-Creole)

Fey enfomasyion sa a ke ou resevwa la soti nan Vil Nouyok biwo anviwonman Remediasyion (“OER”), ki bay sipevizyon NYC gouvenmantal pou netwaye ak ba nivo mitan polisyon an (“brownfields”) nan New York pwogram (“pwogram netwayaj”). Yon pwopriyete nan katye w la ki chita nan 823 Bedford Avenue, Brooklyn ap komanse October 2013. Si ou ta renmen li Dekalarasyon ak pwoteksyon kominote ki eksplike kouman ou ka jwen pwoteksyon pandan netwayaj la ou ka li dokiman sa a nan entenet. Ou kapab li ak fe komante sou pwopriete plan netwayaj la, ke ou ka jwen nan lign http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K e nan Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216.

Si ou genyen nimpot komante oswa kesyon sou netwayaj la, tanpri rantre an kontak ak NYC biwo manadje pwoje anviwonman asenisman William Wong nan nimewo telefon (212) 341-0659 ak WiWong@dep.nyc.gov li, oswa rele 311 epi di yo ke ou rele pou yon pwopriete ki jere pa NYC Voluntary Cleanup Pwogram.

Italiano (Italian)

Lei sta ricevendo questo foglio dal NYC Office of Environmental Remediation (“OER”), che offre soprinitendenza governativa per pulire proprieta’ che contengono livelli bassi di inquinamento (“brownfields”) attraverso il New York City Voluntary Cleanup Program (“cleanup program”). Pulizia ad una proprieta’ nel Suo quartiere localizzato al 823 Bedford Avenue, Brooklyn iniziera’ October 2013. Se gradisse leggere l'Asserzione della Protezione della Comunità che spiega come Lei sarà protetto durante la pulizia Lei può leggerlo on-line a http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K. Lei può leggere anche il piano di pulizia della proprietà il quale è anche disponibile on-line http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K ed al Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216.

Se Lei ha alcuni commenti o interroga sulla pulizia, per favore contatti il NYC Office of Environmental Remediation Project Manager William Wong al (212) 341-0659 WiWong@dep.nyc.gov, o chiami al 311 e dite loro che sta telefonando in riguardo ad una properita’ del NYC Voluntary Cleanup Program.

English

This fact sheet comes from the NYC Office of Environmental Remediation (“OER”), which provides NYC governmental supervision for cleaning up properties with low to mid-levels of pollution (“brownfields”) through the New York City Voluntary Cleanup Program (“cleanup program”). Cleanup at a property in your neighborhood located at 823 Bedford Avenue, Brooklyn will begin October 2013. You can read the Community Protection Statement that explains how you will be protected during the cleanup at http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K. The property’s cleanup plan is also available online at http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K and at Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216.

If you have any comments or questions about the cleanup, please contact the NYC Office of Environmental Remediation Project Manager William Wong at (212) 341-0659, WiWong@dep.nyc.gov, or call 311 and tell them you are calling about a property that is managed by the NYC Voluntary Cleanup Program.

中文 (Chinese)

这份资料单是由纽约市环境整治办公室 (OER) 发行的。 OER 是一个政府办公室，负责督导清洁低级至中级程度污染的土地， 通过纽约市受污染土地清洁计划 (Voluntary Cleanup Program)。 在您住的社区内， 有一块土地， 823 Bedford Avenue, Brooklyn， 将在 October 2013 开始清洁工程 如果您想了解如何不受污染或清洁程序影响， 您可以在网上参看”社区保护声明书”， 网址是 http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K 您也可以阅读关于该地的清洁计划， 网址是 http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml#823_Bedford_Avenue-13CVCP097K 或去 Brooklyn Library, Marcy Branch, 617 Dekalb Avenue, Brooklyn, NY 11216。

如果您有任何问题和意见关于清洁受污染的土地， 请联络环境整治办公室(OER)的计划负责人， William Wong， 电话 (212) 341-0659， 电邮 WiWong@dep.nyc.gov， 或打电话给 311，告诉服务员您想要询问关于一块受”纽约市污染清洁计划”管理的土地。